Redacțiunea, Administrațiunea, și Tipografia
Brașov, piața mare Nr. 30.
Scrisorĭ nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrimet.
INSERATE se primesc la Administrațiune în Brașov și la următórele Birourĭ de anunciurĭ: în Viena: *M. Dukes, Heinrich Schalek, Rudolf Mosse, A. Oppeliks Nachfolger; Anton Oppelik, J. Dannebcr*, în Budapesta: *A. V. Goldberger, Eckstein Bernat*: în Bucuresci: *Agence Havas*, Succursale de Roumanie; în Hamburg: *Karolyi & Liebmann.*
Prețul inserțiunilor: o seria garmond pe o colónă 6 cr. și 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicărĭ mai dese după tarifă și învoială.
Reclame pe pagina a 3-a o seria 10 cr. séu 30 banĭ.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LIX.

„Gazeta" iese în fiă-care di.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șése lunĭ 6 fl., pe treĭ lunĭ 3 fl.
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 francĭ, pe șése lunĭ 20 fr., pe treĭ lunĭ 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 francĭ.
Se prenumeră la tóte oficiele poștale din întru și din afară și la dd. colectorĭ.
Abonamentul pentru Brasov
administrațiunea, piața mare, Târgul Inului Nr. 30 etagiu I.: pe un an 10 fl., pe șése lunĭ 5 fl., pe treĭ lunĭ 2 fl. 50 cr. Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 lunĭ 6 fl., pe treĭ lunĭ 3 fl. Un esemplar 5 cr. v. a. séu 15 banĭ. Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 217. — Brașov, Mercurĭ 2 (14) Octomvre — 1896.

Partidele unguresci și naționalitățile.

Din manifestele către alegătorĭ, publicate până acum din partea singuraticelor partide maghiare, precum și din vorbirile-program ale diferiților deputațĭ, ce ne sunt cunoscute până adĭ, putem releva un moment fórte caracteristic în ceea ce privesce atitudinea partidelor unguresci față cu națiunile nemaghiare din patriă și în special față cu Românii.

E sciut, că una dintre armele cele mai puternice, de carĭ se folosia până acum oposiția ungurescă în lupta contra guvernului și a partidei sale era cestiunea naționalităților. Nu era, am puté dice, adunare, fiă kossuthistă, fiă apponyistă, séu orĭ-ce altă adunare cu caracter opoșițional, în care cel puțin unul dintre vorbitorĭ să nu recurgă și la cestiunea naționalităților, pentru de-a lovi în guvern, imputându-i „lipsă de energiă", ba acusându-l chiar, că ar „cocheta" cu naționalitățile etc.

Cum s'o fi întêmplat, cum nu, destul că astădĭ acéstă armă a cădut din mânile oposiției. Cel puțin nu cunóscem până acum, măcarcă suntem în toiul celor mai înverșiunate agitațiunĭ electorale, un singur cas, ca unul séu altul dintre corifeii oposiționalĭ să se fi provocat la cestiunea naționalităților pentru a-șĭ făurĭ din ea armă în contra guvernului. Nicĭ însu-șĭ Apponyi, șeful archi-șovinist al partidei „naționale", care la tóte ocasiunile scia să spună cazanii întregĭ despre „slăbiciunea" și atitudinea „lașă" și „greșită" a guvernului față cu naționalitățile, acum nu mai găsesce nimic de dis în privința acésta. In vorbirea-program, pe care a ținut'o Dumineca trecută înaintea alegătorilor săi din Jászberény, a vorbit voinicosul conte despre câte tóte, dér s'a ferit ca de foc a mai recurge la cestiunea naționalităților pentru a-șĭ mai face din ea armă contra guvernului.

Acest soiŭ de desarmare a oposiției unguresci e fórte caracteristică pentru noi. Ea arată, că în ceea ce privesce tratarea față cu națiunile nemaghiare, după conceptul șovinist, guvernul s'a apropiat de perfecțiune, așa că nicĭ cei mai turbațĭ adversarĭ ai naționalităților nu pot să-i facă în privința acésta nicĭ o imputare.

Acésta, precum se vede, este considerată ca un succes propriu al guvernului Banffy, pe care guvernele anteriore, orĭ cât de teribile au fost și ele în felul lor, nu l'au putut ajunge în aceeașĭ măsură.

In consciința acestui fatal succes, mamelucii din tabăra lui Banffy se simt acum încuragiațĭ. Ei nu se feresc de-a se provoca la cestiunea naționalităților, pe care, tocmai contrar cu raporturile mai de înainte, o folosesc acum ei înșĭ-șĭ ca armă de luptă în contra oposiției.

Décă oposiția acusa înainte pe guvern, că „cochetéză" cu naționalitățile, acum aceeașĭ acusațiune se ridică din parte guvernamentală în contra oposiției. Așa de esemplu, în articolul de fond de adĭ al lui „Kolozsvár" vedem acusată „partida poporală", fracțiunea lui Ugron și partida „națională", pe cuvênt, că acestea tóte trei se întrec unele pe altele „întru a cocheta cu naționalitățile".

La adunarea de alegătorĭ, ce s'a ținut Dumineca trecută în Clușiu, noul mameluc guvernamental Groisz Gusztáv în vorbirea sa program s'a provocat în mod demonstrativ la cestiunea naționalităților pentru de-a aduce, vedĭ Dómne, elogii guvernului. A dat a se'nțelege, că între motivele, carĭ l'au îndemnat pe el să se metamorfoseze, trecênd din partida lui Apponyi în partida guvernului, a fost și „corecta" procedere a guvernului față cu naționalitățile. Ba neaoșul „Maghiar" Groisz a desfășurat și programul, după care el, ca membru al partidei guvernamentale, are să lucreze în viitor față cu naționalitățile.

Mai întâiu el va stărui pentru revisuirea legei de naționalitățĭ, va lucra pentru trecerea tuturor șcólelor medii în mâna statului și pentru introducerea limbei maghiare ca limbă de propunere în tóte școlele medii etc.

Se 'nțelege, că în fața unor isbucnirĭ atât de violente ale șovinismului și netoleranței naționale, cu care se întrec mamelucii guvernamentalĭ, oposiția trebue să se simtă desarmată, căcĭ orĭ cât de estravagante și monstruóse ar fi pretensiunile acesteia față cu popórele nemaghiare, ele nu pot totușĭ să întrécă pornirile de estremă netoleranță națională ale celor dela putere.

Este caracteristică acéstă stare de lucrurĭ, căcĭ arată în mod fórte elocuent de ce sórte au parte popórele nemaghiare de sub stăpânirea ungurécă.

O voce germană despre serbările din Francia.

Organul semi-oficios german *„Nordd. Allg. Ztg."* din Berlin scrie din incidentul serbărilor din Francia următórele:

Țarul Nicolae, cu ocasiunea primelor visite, ce le-a făcut împĕraților *Francisc Iosif I* și *Wilhelm II*, cu carĭ el trăesce în raporturĭ de prietiniă, s'a putut convinge, că aceștĭ doi domnitorĭ sunt cei mai zeloșĭ protectorĭ ai păcei europene. Din Anglia încă s'a depărtat Țarul cu impresiunea, că nicĭ acéstă putere nu periclitéză armonia concertului europên. In fine tabloul, ce s'a desfășurat în Francia înaintea Țarului și a soției sale, după ce aceștia fuseseră mai întâiŭ lămurițĭ asupra pacĭnicilor intențiunĭ (ale Austriei și Germaniei), a trebuit să le procure mare mulțămire.

Armoniei, ce esistă între Francia și Rusia, 'i s'a dat din nou espresiune prin toastele, pe carĭ Țarul Rusiei și președintele Republicei francese le-au rostit cu ocasiunea acestor sgomotóse serbărĭ, între strigătele de bucuriă ale poporului frances.

In urma serbarilor dela Paris n'avem motiv, de-a ne schimba părerea, ce a esistat până acum în Germania asupra raporturilor ruso-francese, deórece între cele două state (Rusia și Francia) nu s'a ivit până acum vre-o divergență mai seriósă de interese, ér pâna nu se va ivi, e lucru firesc, că ambele state vor merge mână'n mână și în cestiunĭ de interes comun se vor sprijini unul pe altul.

Cu drept cuvênt se manifestă în Germania convingerea, că acéstă bună înțelegere dintre cele două state, *mai ales din partea Rusiei, nu va fi folosită pentru scopurĭ resboinice*, ci va fi folosită pentru resolvarea problemelor pacĭnice. Ér ce privesce Germania, ea nu are divergențe politice cu Rusia și de aceea cu atât mai nepreocupat putem constata strălucita decurgere a serbărilor dela Cherbourg, Paris și Chalons.

„Reichswehr" despre armata română.

„Reichswehr", organ oficios militar din Viena, publică din incidentul înaltei visite împĕrătescĭ în România un articul de fond, în care se esprimă asupra armatei române în următorul mod:

„Pentru prima-óră, armata română, care a luptat cu atâta vitejie la Grivița, condusă de regele Carol I, ale cărui calitățĭ distinse sunt recunoscute, s'a presentat înaintea unui monarch deprins cu comanda și cu conducerea trupelor atât în timp de pace, cât și în vreme de rĕsboiŭ. Armata română a dovedit, că după o muncă pacĭnică și seriósă, e în stare de a se apĕra și lupta, când sórtea o va chema érășĭ la un rĕsboiŭ glorios.

Incepênd dela Orșova, dealungul liniei ferate și în tóte orașele mai însemnate trupele înșirate făceau onorurile militare Inaltului Óspe. Acéstă manifestațiă de simpatiă dovedesce, că întréga națiune și armata română e pĕtrunsă de marea însemnătate istorică, militară și politică a visitei ce M. S. Impĕratul Austriei și Regele apostolic al Ungariei a făcut'o României.

FOILETONUL „GAZ. TRANS."

Discurs festiv

rostit de d-l profesor Aurel Ciortea *la 29 Septemvre v. (11 Oct. n.) a. c. în sala gimnasiului român din Brașov, cu ocasiunea serbării S.-tei Sofii.*

Dómnelor și Domnilor!
Iubită tinerime scolară!

In diua mare a aducerii aminte de atâtea jertfe individuale, la sărbătorirea unui atât de măreț esemplu al ajutorului de sine al unui neam, voind să espun în câteva cuvinte folosul, necesitatea ajutorului de sine, Vĕ rog sĕ-mĭ acordațĭ binevoitórea D-Vóstră atențiune.

Multe și de multe neamurĭ sunt greutățile și piedecile, carĭ ni-le pune însă-șĭ viéța în calea vieții nóstre proprii.

Și în depărtarea acestor piedecĭ, în acéstă luptă înverșiunată pentru esistență și progres în cultură, câțĭ ómenĭ nu vedem cădușĭ în genunchĭ, desperațĭ, lipsițĭ de orĭ și ce energiă, și desarmațĭ pentru totdéuna póte chiar în momentul cel mai serios al luptei, numai din motivul, că s'au încredut prea puțin în sine și au aștreptat prea mult ajutor dela alții, și-au cunoscut prea puțin armele lor de apĕrare și s'au credut chiămațĭ a pretinde și plată pentru munca lor în luptă și garanțiă pentru scumpa lor viéță.

Sabia ni-se preface în cârje, glasul pieptului plin de bărbățiă trece în suspinărĭ de durere, și agerimea privirei, văpaia ochiului de vultur îșĭ pierde intensitatea sa, când ne-am pierdut încrederea în puterile nóstre proprii, și aflându-ne încunjurațĭ de mulțimea nĕcasurilor, nu avem tăria de a dispune de energia nóstră deja amorțită, nu ne mai putem desfășura din mreja ticălósă, ce însășĭ micimea sufletului nostru a urzit'o.

'Mĭ vine aminte o fabulă a lui Esop. El vorbesce de un viscol de pe mare și de o corabiă gata de-a se cufunda. Călĕtorii toțĭ au căutat mântuire parte notând prin apă, parte ținêndu-se de grindĭ și scândurĭ, lăsându-șĭ comorile lor pradă apei. Unul însă s'a aruncat în genunchĭ înaintea bustului deiței Atena, ce se afla pe acea corabiă, și cerea scăpare, promițênd deiței tótă averea sa. Unul din cei mulțĭ observând acésta, i-a strigat în trécĕt: *Παρ' Ἀθηνας καὶ χειρα νιζειν*. Până când îțĭ va ajuta Atena, mișcă-țĭ tu mânile tale!

Ajută-te mai întâiŭ tu, și apoi îțĭ va ajuta și Dumnedeu, căcĭ nouă nu ni-s'a reservat rolul de privitorĭ, ci adevĕratul rol de actorĭ în acéstă lume, și ca atarĭ, îndestrațĭ, unii mai mult, alții mai puțin, cu putere de viéță, cu voință conscie și cu facultățĭ bune, avem să ne dăm noi înși-ne primul și cel mai bun ajutor, înainte de a fi silițĭ să reclamăm ajutor străin.

Eu cred, că de-am avé în reservă asigurat totdéuna ajutor străin pentru eventualitățĭ mai grave, pentru pericole de viéță, atuncĭ cu grijile cele mai micĭ am puté mai ușor hasarda, căcĭ consciința, că de pétră tot nu dăm cu capul nicĭ-odată, ne-ar lăsa să petrecem la aparință dile senine, fără a fi silițĭ să întindem barem odată până la gradul maximal córda voinței și energiei nóstre proprii.

Lucrul însă e chiar întors, și póte în lipse mai bagatele ușor găsescĭ 'șĭ ajutor și sfaturĭ, tocmai fiind ele bagatele, dér unde e mai greu, tot tu ai să pui umĕrul, décă vréi să nu-țĭ pierdĭ libertatea și voința prin deobligare față cu ajutorul străin.

Ce plăcere mai pot avé eu în viéță, décă, cădut odată la pămênt, mĕ ridic prin mânĭ străine, punênd în ele tot-de-odată ca rĕsplată și independența mea, (singura mângăiere, ce-o mai avem în necesitatea mare a luptei inevitabile pentru pâne și limbă), numai și numai pentru ca să mai pot vedé sórele rĕsărind, pentru o destul de modestă, dér în casul acesta pentru o și mai nenobilă dorință, de-a vegeta?

Am convingerea tare, că atât grijile micĭ ale dilei, cât și planurile și întreprinderile marĭ ale anilor, în mai multe casurĭ și-au aflat resolvarea lor favorabilă, când mintea-țĭ propriă le-a croit și voința-țĭ tare le-a sĕvêrșit, decât când a fost substituit

Acésta o dovedesce, nu numai tonul pressei din România, ci şi omagiile în adevĕr cordiale, ce naţiunea română li-a adus puterniculul împĕrat, care a petrecut ca amic al regelui Carol în România.

Nu e rolul nostru de a arĕta însemnătatea politică a visitei împĕrătescĭ. Importanţa acestei visite privesce în prima linie pe România, al cărei progres şi desvoltare fericită trebue s'o doréscă din inimă toţĭ amicii ţĕrei şi ai păcei. Chezeşia esenţială a acestei desvoltărĭ e nu numai organisaţia internă, ci şi armata ei bine echipată, bine instruată şi conscientă de misiunea sa.

Armata şi poporul român se pot bucura cu mândrie meritată de ḑiua, în care armata română a defilat în faţa împĕratului Francisc Iosif şi Regelui Carol, singurul monarch, care a comandat trupele pe câmpul de luptă. Ţinuta trupelor dovedesce, că armata are consciinţa valórei sale.

In veacurile din urmă, trupele împĕrătescĭ au luptat în mai multe rêndurĭ pe câmpiile mănóse ale României de aḑĭ; nicĭodată însĕ ca inimice ale ţĕrei.

Un strĕmoş al principelui Saxa-Coburg, care a asistat la defilare, vitézul comandant principele Iosias de Saxa-Coburg a ajutat, prin isbânda dela Focşanĭ, la liberarea ţĕrii de Turcĭ, întocmai cum trupele împĕrătescĭ au apĕrat independenţa Principatelor-române. Impregiurările au făcut, că ţéra deşi; avea atuncĭ destulă forţă, ca sĕ se apere, nu avea o armată, care s'o apere. Şi nu e mult de când armata română, tînĕră şi cu totul de curênd organisată n'a fost preţuită după-cum merita. Trecerea Dunărei şi atacurile decisive dela Plevna şi Griviţa ni-au arĕtat, cum trebuesce preţuită armata română.

De altfel, vitejia şi valórea soldaţilor românĭ din armata imperială au fost considerate şi stimate în totdéuna de şeful suprem al armatei.

Armata nóstră întinde cu drag mâna bravilor şi vitejilor soldaţĭ românĭ şi va lupta de sigur, voiósă împreună, când va trebui odată sĕ ne apĕrăm ceea-ce ni-e mai scump nouĕ tuturor: Patria şi Dinastia!"

Călĕtoria Ţarului.

In călĕtoria spre Darmstadt, Ţarul *Nicolae* adresă preşedintelui Republicei Faure următórea telegramă:

„*Pagny-sur-Moselle*". In momentul „trecerei Mele peste graniţă Mĕ simt în„demnat de a-ţĭ esprima încă odată, cât „de mult am fost mişcaţĭ, împĕrătésa şi „Eu de *primirea căldurósă*, ce Ni-s'a fă„cut în Paris. Am pipăit pulsul *frumósei* „*Francie în frumósa capitală*. Amintirea „ḑilelor petrecute împreună cu D-vóstră „*vor rĕmâné adênc imprimate în inimele* „*Nóstre*. Te rog de a împărtăşi simţĕ„mintele Nóstre întregei Francie".

Preşedintele *Faure* rĕspunse cu următórea depeşă, trimisă la adresa împĕratului:

„Momentul, când Majestăţile Vóstre „părăsiţĭ Francia, pun preţ pe acea, ca „sĕ primiţĭ din nou espresiunea bucu„riei, ce ne-aţĭ causat'o cu visita Maj. „Vóstre. Dorinţele Republicei francese „Vĕ însoţesc până la pragul imperiului „Majestăţilor Vóstre şi pentru durata „*domniei gloriose*".

*

Sâmbătă séra părechia imperială rusésca sosi în Darmstadt. Imediat după sosirea Ţarului, ambasadorul prusian trimise o depeşă împĕratului *Wilhelm*, şi între palatul din Darmstadt şi cel din Potsdam se încheiă legătură telefonică.

Tot Sâmbătă după améḑĭ la 4 óre se aranjă o escursiune în împrejurime. In prima trăsură şedea împĕrătésa şi marea ducesă, care mâna caii; apoi urmau împĕratul, marele duce şi prinţul *Şergius* îmbrăcaţĭ în haine civile. Ei fură viu aclamaţĭ de public.

La 9 óre séra se aranjă o serenadă şi retragere cu torţe. Piaţa era minunat iluminată şi mai ales palatul Battenberg.

*

Ḑiarul „*Jour*" publică următorul incident interesant: Vinerea trecută Ţarul primi în Chalons o depeşă a împĕratului Wilhelm, în care acesta împărtăşia împĕratului rusesc, că garnisóna din Metz a primit ordinul, ca sĕ dea onorurile cuvenite Ţarului în trecerea sa pe acolo. Ţarul Nicolae depeşă imediat îndĕrĕt, că el va trece durmind prin Metz, şi de aceea ar fi superflu de a turbura liniştea garnisónei. După acésta sosi a doua depeşă a împĕratului Wilhelm, acum în limba englesă; că garnisóna din Metz cu tóte acestea va da onorurile trenului imperial. La acésta Ţarul Nicolae n'a mai rĕspuns nimic.

Persóna Ţarului a încântat fórte mult atât publicul în genere, cât şi în special pe aceia, cu carĭ a venit în atingere mai de aprópe. Se ḑice, că fără de-a vorbi mult şi fără de-a desvolta o vioiciune deosebită, Ţarul scie sĕ câştige simpatiile tuturor prin modestia şi simplitatea sa. S'a putut însĕ observa, că e bolnav; era palid şi slab la faţă. Din contră, împĕrătésa avea o înfăţişare admirabilă şi era tot veselă.

*

Adêncă impresiune a făcut în Paris următórea scenă, ce s'a petrecut în ultima ḑi a petrecerii Ţarului în capitala Franciei: Trecênd Ţarul şi Ţarina peste piaţa Carousel, unde se află monumentul lui *Gambeta*, Ţarul întrebă pe Faure, că al cui este monumentul? Când Faure îi rĕspunse, că este monumentul lui Gambeta, Ţarul ridică mâna la chipiu şi *salută militaresce* monumentul marelui tribun.

SCIRILE ḐILEI.

— 1 (13) Octomvre.

Monarchul nostru despre armata română. Cetim în „Epoca": „Aflăm, că cu ocasia defilărei dela Cotrocenĭ, după defilarea infanteriei, M. Sa Impĕratul Francisc Iosif întorcêndu-se spre generalul Budişteanu, i-a ḑis: — „*Bine instruiţĭ, bine echipaţĭ şi bine înarmaţĭ*". — In urma acestor cuvinte binevoitóre, carĭ cuprindeau o alusie delicată şi la arma Mannlicher, generalul Budişteanu n'a mai însoţit pe MM. LL. la fortificaţiile dela Chitila".

—o—

Decoraţiunĭ. Majestatea Sa Francisc Iosif I a conferit d-lui baron Lexa de Aerenthal, ministrul plenipotenţiar al Austro-Ungariei în Bucurescĭ, Marea Cruce a ordinului Leopold, ér d-lor Goracucchi, consul general şi contelui Thurn, prim secretar de legaţie, crucea de comandor al Corónei de Fier (clasa II).

—o—

Oprirea bătăii în armata română. Foile de dincolo spun, că Majestatea Sa Regele *Carol* a dat ordin de ḑi, prin care opresce cu desĕvîrşire şi sub pedépsa cea mai grea aplicarea orĭ-cărei bătăi ca mĕsură disciplinară în armată.

—o—

Constituirea societăţii de lectură „Andreiŭ Şaguna" din Sibiu pentru anul şcol. 1896/7 s'a sĕvêrşit în 22 Septemvre v. c. sub presidiul D-lui director seminarial Dr. Remus Roşca. S'au ales: preşedinte D-l prof. Dr. Petru Şpan; v.-pres. Ioan Dobre, cleric an. III; archivar şi notar al corespondenţelor Paul Coteţiu, cleric an. III; controlor Nicolau Gorun cler. an. III; notar al şedinţelor Terentie Popoviciu cler. an. II; bibliotecar Sabin Cerbu cler. an. II; v.-bibliotecar Vasiliu Cărpinişan ped. an. I; casar George Perian cler. an. I; redactor la fóia „Musa" George Costin; membrii în comisiunea literară: George Hamsea şi George Gheţe, clericĭ an. III, Corneliu Cóndor şi Ieronim Hărţógă, clericĭ an. II, Romul Frateşiŭ şi Ilie Hociotă, clericĭ an. I, Constantin Cristin, ped. an. III. şi Ioan Iacob ped. an. II.

—o—

Filoxeră. In viile comunei Giula din comitatul Coşiocnei s'a constatat ivirea filoxerei, din care causă hotarul numitei comune a fost pus sub carantină. De-asemenea s'a constatat ivirea filoxerei în viile comunelor Merghindal, Hunderbec, Morişdorf, şi Răvăşel din comitatul Têrnavei marĭ, ale căror hotare încă a fost puse sub carantină.

—o—

Timpul la 11 l. c. în statele din Europa: Francia şi Anglia au fost ploios, în părţile ostice şi sud-ostice uscat. Se aşteptă în Ost un timp uscat, în Vest noros.

—o—

Teatru german. Mâne, Mercurĭ se va da comedia în 3 acte „*Die berühmte Frau*" de Schönthan şi Radelburg.

Pressa despre visita Ţarului la Paris.

„*Le Gaulois*" reproduce frasa unui diplomat, care a ḑis: „Ḑiua acésta nu face de prisos un tratat scris, dér îl înlocuesce pe deplin. Ea a creat între Francia şi Rusia o intimitate şi amiciţie aşa de pronunţată, că orĭ ce naţiune, care ar uita acésta şi nu şi-ar face nimic de sórtea celeilalte, ar fi desonorată în faţa întregei lumĭ".

„*Figaro*" scrie: „Fapte doveditóre, cuvinte hotărîtóre s'au schimbat. Ele vor fi complecte la revista trupelor, care se pregătesce, pentru a dovedi, că Francia şi Europa pot comta pe pace".

„*Le Siécle*" accentuéză faptul, că în toastul Ţarului sunt reproduse cuvintele preşedintelui Republicei, adică „legăturile, ce unesc ambele ţĕrĭ". De aci se póte conchide, că s'a ţinut sĕ se facă o manifestaţie precumpănită, care dovedesce, că între cele două naţiunĭ esistă ceva mai mult decât simpatii reciproce, chiar mai mult decât o înţelegere vagă.

Sub titlul „Ḑiua cea mare", „*Le Temps*" scrie: „Décă Impĕratul Rusiei ar avea, cum susţin duşmanii noştri din Europa, o prejudecată aşa de vină contra instituţiunilor nóstre, el n'ar fi vorbit aşa la Cherbourg şi în Elisée. Ţarul a încheiat prieteşug cu Francia şi visitând pe preşedinţii Camerelor a dovedit, că nu consideră situaţia nóstră ca trecĕtóre. El se póte purta astfel faţă cu Republica fără a-şi desminţi principiile, întocmai cum Parisul a putut striga „Trăéscă Ţarul! Trăéscă Impĕratul!" fără a-şi schimba simţimintele actuale. Cât privesce acţiunea nóstră comună în afară şi adevĕratul principiu al alianţei nóstre, discursurile Ţarului şi a presidentului nu mai permit o deconsiderare egoistă a Republicei".

„*Le Jour*" ḑice: „Alianţa franco-rusă esistă. Nu ne importă textul tratatului. Principalul e, ca poporul sĕ fiă convins, că nu mai esistă nicĭ o îndoélă. Ţarul a proclamat acésta în public."

Dintre ḑiarele engleze „*Standard*", organul oficios al cabinetului din Londra, se pronunţă astfel:

„Anglia privesce cu sânge rece intimitatea crescêndă dintre Francia şi Rusia, pentru-că între Anglia şi puterile acestea nu esistă nicăierĭ un contrast neîmpăcat al scopurilor şi intereselor. Limbagiul plin de speranţă al împĕratului Francisc Iosif la închiderea Parlamentului ungar nu trebue schimbat în urma evenimentelor din Paris. Décă la Viena esistă încredinţarea, că pacea europénă nu va fi turburată, Anglia póte avea aceeaşĭ speranţă îmbucurătóre".

Interesantă e părerea pressei din Germania. „*Kölnische Zeitung*", care are legăturĭ cu cercurile politice oficiale din Berlin, scrie: „In urma toasturilor Ţarului şi a d-lui Faure nu mai încape nicĭ o îndoélă, că între Francia şi Rusia esistă o duplă alianţă cu un tractat scris şi garantat. Nu se mai póte decĭ contesta acestei alianţe

---

ajutorul dela sine prin credinţa în noroc şi în ajutorul străinilor.

Am şi acea convingere, că vĕḑêndu-mĕ pe mine tare de-a mĕ puté rĕscumpĕra prin energia-mĭ şi forţa-mĭ proprie din cursele sorţii şi rĕutăţii ómenilor, mĕ interesc cu atât mai mult în tăria sufletului meu, mĕ cinstesc pe mine mai mult, îmĭ devin mie însu-mĭ mai credincios şi prind tot mai tarĭ rădăcinĭ în speranţa de-a puté apela în casurĭ şi mai grele la voinţa mea, care mai de puţine orĭ mĕ va înşela, decât norocul şi prietinia.

Am, în fine, şi acea convingere, că ajutorul dela sine ţi-l dai cu fruntea ridicată, şi că ajutorul străin îl primescĭ cu capul plecat.

Eştĭ mângăiat, îndestulit şi mândru, când te veḑĭ umblând pe picióréle tale proprii, când îţĭ poţĭ da însu-ţĭ sfatul cel mai bun, şi faptele tale tóte sunt efluxul voinţei şi consciinţei tale proprii.

Merele, ce le culegĭ tu însu-ţĭ cu multă ostenélă din pom, sunt mai dulcĭ, decât cele căpătate pe nimica, şi de-ar fi acestea mai bune.

Fiindu-ţĭ sete, póte că-ţĭ va arĕta cine-va cărarea la isvor, póte că vei întêlni pe drum ómenĭ aducênd apă, dér de cei merge tu însu-ţĭ până acolo, vei bea de unde-ţĭ place şi vei bea cât îţĭ place. Er de ai dat tu singur de vre-un isvor fără însemnarea nimĕnui, îl vei regula pe acela, vei depărta buruenile şi pietrile de lângă el şi vei merge ḑilnic cu multă plăcere la un loc, de care te legă aducerea aminte a muncii tale oneste şi rodnice.

A aştepta sĕ capeţĭ tot de-a gata, a nu face un pas şi a nu osteni nimic pentru cele mai de lipsă ale tale, — e a fi leneş, a vêna după noroc şi a te reḑima pe munca altuia.

Consciinţa unui astfel de om e mai neagră decât umbra în care trândăvesce, şi viéţa lui mai lipsită de viéţă, ca a bolovanului.

A-ţĭ îngropa voinţa-ţĭ proprie în lăcomia comodităţii, e a te minţi pe tine însu-ţĭ, a te preţui mai puţin decât se preţuesce animalul pe sine, e a nu fi demn de numele om.

Nicĭ că te vei sătura, décă va mânca altul pentru tine, nicĭ că vei sci de va învĕţa altul în locul tĕu.

Nicĭ braţele întinse ale mamei încă nu ridică în picióre pe copilul, care se'nvaţă a umbla, până când nu-l servesc picióréle, nicĭ bunăvoinţa învĕţătorului nu va lumina scolarul, care nu vré sĕ înveţe, — şi nicĭ Dumneḑeu nu ajută aceluia, care nu vré sĕ se ajute pe sine.

Crescerea încă e un fel de ajutor în lipsă şi ea póte fi primită din afară şi dela sine, ca şi ajutorul.

Dér mai uşor ne putem cugeta o crescere cu resultat bun dela sine, fără crescerea dinafară, decât un băiat îndesat cu fel de fel de esemple, poveţe şi fabule morale fără ca sĕ fi dat vre-odată de nĕcaz, şi fără sĕ fi avut odată ocasiune de-a afla însu-ţĭ resultatul propriilor esperienţe. Raportul dintre aceste două felurĭ de crescerĭ e ca şi cel dintre praxă şi teoriă.

Tóte sfaturile, ce le daĭ, şi tótă grija ce o pui pe un băiat, care vré sĕ se atingă de flacăra luminărei, nu sunt aşa de preţióse pentru crescerea lui, ca şi esperienţa, ce îşĭ va câştiga-o el însu-şĭ ardêndu-se la deget. Şi acéstă esperienţă mai de grabă sĕu mai târḑiu, dér el trebue sĕ şi-o câştige odată, décă voim a-l cresce aşa, ca el în lipsă de supraveghiare apoi sĕ se scie şi ferĭ şi ajuta.

Precum fómea e bucătarul cel mai bun, aşa nĕcazul te învaţă mai bine, şi vai de acela, pe care ca mic l'am crescut şi îngrijit aşa de mult, încât nicĭ-odată n'a căḑut, nicĭ-odată n'a flămênḑit, şi nicĭ-odată n'a însĕtoşat, făr' ca sĕ vină ajutorul imediat, căruia i-ai povestit despre smei şi lupĭ, şi nicĭ-odată nu a rĕmas singur, în întunerec, căruia i-s'a spus, că a cruţa e bine şi a câştiga e necesar, şi nu 'i s'a dat nicĭ-odată o para în mână, peste care sĕ pótă el dispune.

(Va urma.)

drepturĭ convenţionale; ar fi periculos a imita struţul în faţa unor manifestaţiunĭ atât de clare. E tot atât de sigur, că tratatul alianţeĭ franco-ruse prevede, ca şi tratatele triplei alianţe, numai defensivă şi nicĭ de cum planul unuĭ atac“.

„Hamburger Nachrichten“ caută sĕ micşoreze importanţa toasturilor. „Presidentul Faure — scrie ḑiarul acesta — a vorbit numai de *union*, nu de *alliance*, ceea ce e ceva mai puţin; Faure ḑicênd apoi, că presenţa Ţarului sigilézá legăturile ce unesc Francia cu Rusia, dovedesce, că nu esistă un tratat formal între cele doĕ ţĕrĭ“.

„Berliner Tageblatt“ declară, că reproduce păreri'e cercurilor dirigente neacordând evenimentelor o prea mare importanţă politică.

Celelalte ḑiare din Berlin caută sĕ dovedéscă, că lipsa cuvêntuluĭ „alianţă“ din toasturile pronunţate la Paris micşoréză importanţa lor.

Convocare.

Reuniunea învĕţătorésca gr. cat. „Mariana“ îşĭ va ţiné adunarea generală din anul curent la 26 Octomvre st. n. în Năsĕud, la care prin acésta se invită cu tótă stima de a lua parte On. D-nĭ membri precum şi On. public interesat de causele şcolarĭ.

Programa: 1) Membrii reuniunei la 8 óre a. m. vor asista în corpore la serviciul divin în biserica gr. cat. 2) La 9 óre deschiderea şedinţei în sala şcólei fundaţionale. 3) Esmiterea comisiunilor: a) pentru verificarea protocolului, b) pentru critisarea prelegerilor practice, c) pentru înscrierea de membri noi. 4) Raportul anual despre activitatea reuniunei. 5) Raportul cassarului, a comisiunei pentru censurarea raţiunei anului 1896 şi pertractarea preliminarului de budget pro 1897. 6) Ţinerea a două prelegerĭ practice de câte $^1/_2$ óră în clasa a IV-a de băieţĭ: a) din geografia „Ţinutul muntos nordostic“ al ţĕrei nóstre prin un învĕţător din filiala Năsĕudului, b) Tractarea logică a bucăţii Nr. 30 din leg. de Vasile Petri „Cântec de tómnă“ prin un învĕţător din filiala Sângeorgiului, carĭ se vor designa în decursul şedinţei, spre care scop fiă-care învĕţător al filialei va avé a se pregăti la respectiva lecţiune. 7) Cetirea disertaţiunilor: a) „Higiena în şcóla poporală“, prin Silvestru Mureşan învĕţător în Rodna; b) „Invĕţătorul şi posiţia sa socială“ prin Nicolau Mihaescu învĕţător în Runc; c) „Gotthilf Cristian Salzman viéţa opunerile şi principiile sale pedagogice“, prin Ioan St. Pavelea inv. în Sânt-Iosif. 8) Raportul comisiunilor de sub pct 3 lit. b. c. 9) Raportul comitetuluĭ referitor la censurarea operatului de concurs de sub pct 7 a. 10) Pertractarea propunerilor însinuate la perşedinte cel puţin cu 24 óre înainte de adunare. 11) Statorirea timpului şi locului pentru adunarea generală viitóre. 12) Inchiderea şedinţei.

Presidiul reuniunei învĕţ. gr. cat. „Mariana“.

Năsĕud, 30 Septemvre 1896.

Preşedintele:	Secretarul:
Dr. Ioan Pop, vicariu.	*Clement Grivase.*

Literatură.

Din *„Biblioteca pentru toţi“*, ce apare în Bucurescĭ în editura librăriei Carol Müller, cele mai nouĕ volume eşite de sub tipar sunt: Nrii 80—81, 82—83 şi 84, cuprinḑênd tóte trei părţile din romanul: **Ciocoii vechĭ şi noi, séu ce nasce din pisică şórecĭ mănâncă“**, de *Niculae Filimon.* Al 85-lea volum, conţine: **„Din biografiile scriitorilor românĭ“**, de *Adamescu.* Fiă-care volum costă 30 banĭ, legat frumos 60 banĭ. Se pot procura şi dela librăria Ciurcu din Braşov cu 16, resp. 32 cr.

*

In tipografia diecesană din Caransebeş a apărut: **Topografia satuluĭ şi hotarului Măidan,** de *Sofronie Liuba* şi *Aurelie Iara,* urmată de studiu despre Celţi şi numele de localităţĭ de *Dr. At. M. Marienescu.* Un op voluminos şi fórte de valóre, conţinênd 324 pag. tipar compres. Preţul numai 1 fl. 20 cr.

ULTIME SCIRI.

Bucurescĭ, 12 Octomvre. Privitor la scirea, că împĕratul Wilhelm II al Germaniei va veni în primăvara viitóre la Bucurescĭ, „Timpul“ află din isvor demn de credut, că vre-o hotărîre definitivă în privinţa acésta nu s'a luat până acum. Fapt însĕ, că *în privinţa acésta s'a început óre-carĭ tratative.* Totul atêrnă, după numita fóiă, dela hotărîrea, ce-o va lua împĕratul Wilhelm II cu ocasia visitei, pe care o va întórce în vara viitóre Ţarului la Petersburg şi cu care prilegiu se crede, că la re'ntórcere suveranul Germaniei se va opri şi în România.

Paris, 12 Octomvre. Faţă cu ducele d'Aumale, care a visitat Joi pe Ţarul, după dejun, împreună cu ducele de Chartres, Ţarul 'şi-a esprimat hotărîrea de a mai veni la Paris. Ducele d'Aumale invitase pe Ţarul sĕ visiteze Chantilly, frumosul castel al ducelui d'Aumale, în care a petrecut şi Ţarul Paul I. Ţarul rĕspunse: „Vom fi óspeţii d v. când ne vom întórce la Paris, unde sperăm sĕ petrecem cât-va timp.

La un dejun dela ambasada rusă, se ḑice, că Ţarul ar fi spus unui comesean: „Am mers aci din încântare în încântare şi am avut dupla bucuriă a inimei şi a ochilor. Când vedeam massele de ómenĭ alergând spre noi pentru a ne ura bună-venire, mulţimea îmĭ dedea, prin atitudinea ei nobilă, ilusia unui salon imens“.

Paris, 12 Octomvre. *„Gaulois“* anunţă din isvor diplomatic deplin autentic, că încă în luna luĭ Martie 1894 s'a încheiat între *Francia şi Rusia o convenţiă militară,* în sensul ca, décă vre unul dintre cele două state ar fi atacat din partea vre-unei puterĭ din tripla alianţă, celalalt stat sĕ-i sară în ajutor. Acéstă convenţiă, subscrisă de *Casimir-Perier,* preşedintele de atuncĭ al Republicei francese şi *Giers* fostul ministru rusesc de esterne, era îndreptată la început mai ales contra Germaniei şi Italiei. Acum însĕ acéstă convenţiă a fost înălţată la valórea unei perfecte alianţe ofensive şi defensive, care în timpul petrecerii Ţarului la Paris a fost şi subscrisă din partea acestuia.

Costantinopol, 12 Octomvre. Ambasadorii marilor puterĭ în conferenţa lor de ierĭ au *respins unanim* dorinţa Porteĭ de-a puté ancheta vapórele străine ce plécă în Armenia. După iradéua publicată adĭ, reformele anunţate în Octomvre anul trecut pentru 6 vilaiete din Anatolia, se estind asupra întregului imperiu.

Sofia, 12 Octomvre. Din Constantinopol se scrie, că în Ierusalim din nou au fost măcelărіţĭ ca la 800 de creştinĭ de cătră Turcĭ. Intre ceĭ măcelărіţĭ a fost şi un negustor italian.

Constantinopol, 12 Octomvre. Cele mai multe oştĭ trimise pe insula Creta la ordinul ministrului de resbel au părăsit insula şi parte au mers în Smirna, parte în Salonichi. De present pe insula Creta abia se mai află 10,000 de ostaşĭ.

DIVERSE.

Câtă pensiune au foştii amploiaţĭ de stat ungarĭ? 8000 de florinĭ pensiune anuală capĕtă: Ales. Wekerle, fost ministru-preşedinte şi ministru de finance, după serviciu de 24 anĭ 2 lunĭ şi 16 ḑile; apoi br. Eötvös, fost ministru de culte şi instrucţiune publică, după serviciu de 22 anĭ, 7 lunĭ şi 23 ḑile, şi Desideriu Szilagyi fost ministru de justiţiă, după 27 anĭ de serviciu. Lukács Bela, fost ministru de finance, are o pensiune de 4000 fl., după un serviciu de 9 anĭ şi 6 ḑile. Hirsch-Hireghi şi Jekelfalussy, foştĭ secretarĭ de stat, sunt pensionaţĭ cu câte 5000 fl. Augustin Pulszky fost secretar de stat 4080 fl. Iòn Belházy consilier ministerial, după serviciu de 47 anĭ, Petru Heim consilier ministerial după serviciu de 40 de anĭ fiă-care câte 5000 fl.; tot atâta pensiune are şi *Francisc Pulszky,* faimosul fost director al museului naţional. După aceştia urméză pensionarea fişpanilor: conte Ladislau Dégenfeld 1600 fl.; br. Alexandru Nicolici 2000 fl., Coloman Rado 2200 fl., Bela Alexandru 3700 fl., vĕduva lui Alex. Ujfalussy 1180, Ştefan Géczi 1160 fl. Dintre pensionaţiĭ dela ministeriul de finance mai mare pensiune au: Augustin Fluck şi Iosif Vitál foştĭ directorĭ de finance, câte 3000 fl. fiă-care şi Andor Faray 3300 fl. Apoi mai sunt o mulţime, carĭ au pensiune de câte 1200—3000. Apoi mai sunt: Iòn Schnedar, fost profesor la universitate are pensiune de 4500 fl. Sigismund Ladislau, consilier ministerial 3800 fl. Moriţ Tomcsanyi, fost preşedinte de tablă 3700 fl. Dintre pensionaţiĭ dela honvedime, carĭ au mai marĭ pensiunĭ sunt: locotenent-mareşalul Iosif Szvetics, după un serviciu de 35 anĭ, Coloman Pacor, după $40^1/_2$ anĭ de serviciu sunt pensionaţĭ cu întreg salarul, de 6300 fl. In fine generalii Alex. Papay, Ştef. Revicyky, B. Rozsa, câte 4200 fl., A. Hubert 3885 fl. şi Art. Gränzenstein este pensionat cu 2550 fl. Plătesce ţéră, căcĭ are cine sĕ mănânce!

Cum compunea Mozart. Intr'o scrisóre adresată unui amic, Mozart a descris modul sĕu de a compune; étă scrisórea: „Când sunt bine dispus, vesel, precum sunt de exemplu în voiaj, într'o trăsură, séu la preumblare, după un bun prânz, séu chiar nóptea când nu pot sĕ dorm, atuncĭ ideile îmĭ vin cu grĕmada, şi încă din cele mai bune. Acele carĭ îmĭ plac, le reţin şi le modulez, după cum mi-au spus alţii cel puţin. Când le reţin pe acestea, îmĭ vin de ici-colea idei, de carĭ m'aşĭ putea servi, după cerinţele contra-punctuluĭ, adecă sonarităţile in instrumente. Acestea îmĭ înfierbântă sufletul şi cresc într'una; când nicĭ o piedecă nu se pune în contră-le, desvoltez ideile din ce în ce mai mult, şi lucrarea se termină în adevĕr cu totul în cap. Orĭ cât ar fi de lung, dintr'o privire cuprind totul cu spiritul, séu mai bine ḑis întregul tablou. Acésta produce asupra mea efectul unui splendid ospĕţ. Combinaţiunile, ţesĕtura, tóte acestea trec ca un vis bine simţit, dér cel mai bun lucru este de a asculta totul împreună. Ceea ce lucreḑ ast-fel, nu uit nicĭ odată, şi acesta este póte cel mai preţios dar, cu care D-ḑeu m'a înzestrat. Când după acea mĕ pun sĕ scriu, nu am de cât a lua din buzunarul creerului tot ceea-ce s'a adunat acolo, după cum am spus mai sus. Prin acésta scrierea se îndeplinesce iute, şi se reproduce fără nici o schimbare, séu cel puţin acésta se întêmplă fórte rar, tot ce s'a aşeḑat în spiritul meu. Etă pentru ce nu póte sĕ mĕ deranjeze orĭ-cine când scriu, pot chiar sĕ şi vorbesc, mai cu sémă de găinĭ şi de gâşte, de Margareta, de Babeta şi de alte lucrarĭ, şi scriu înainte“.

Plóiă artificială. Se scie, că în Statele-Unite şi particulare în Texas, s'au întreprins, acum câţĭ-va anĭ, nesce experienţe pentru a provoca plóiă artificială. Aceste experienţe însĕ, pe lângă că mergeau încet, dădură resultate puţin satisfăcĕtóre, ca sĕ nu ḑicem de loc. Dér insuccesul lor nu descuragiă pe experimentatorĭ, şi nu e mult de atuncĭ, tentative analoge fură făcute la Transvaal. El însĕ nu produse plóiă, dér a dat loc la o discuţiune politică, fórte amusantă, la Volksraad. In adevĕr, câţĭ-va dintre representanţĭ au denunţat aceste experienţe ca fiind antireligióse, sacrilege şi blestămătóre. D. Wolmarans a declarat, că ele vor atrage mânia luĭ Dumneḑeu, la care dl. Birkenstock a replicat, că ele nu constitue un sacrilegiu mai mare de cât întâiele tentative ale luĭ Franklin cu smeul Preşedintele a intervenit pentru a spune că e un lucru monstruos faptul de a slobozi glónţele în norĭ; acésta nu însémnă decât că se defaimă Dumneḑeu şi că un asemenea act ar trebui să fiă pedepsit ca o crimă. Scurt prin 15 voturĭ contra 10, s'a decis că experienţele sunt sacrilege şi criminale şi s'a interḑis continuarea lor. După asta, este evident că ele n'au dat nicĭ un resultat satisfăcĕtor.

Emigrărĭ în America. In ceştĭ 3 anĭ de pe urmă numĕrul emigraţilor în statele unite din America este următorul: In 1892/3 au emigrat în America 311,946 bărbaţĭ şi 185,810 femei, total 497,656; în 1893/4 183,990 bărbaţĭ, 127,615 femei, total 311,605 în 1894/5 157,270 bărbaţĭ, 118,866 femei total 277,136. Din monarchia austro-ungară în ultimii doi anĭ au emigrat în America: cetăţenĭ ungarĭ în anul 1894 5779 bărbaţĭ, 3221 femei, total 9000; în 1895 15,546 bărbaţĭ, 8137 femei, total 23,683. Dintre emigraţii din anul 1895 au debarcat la New-York 12,465 bărbaţĭ şi 7128 femei, în Filadefia 2221 bărbaţĭ şi 679 femei, în Baltimore 815 bărbaţĭ şi 291 femei şi în fine în Boston şi Charlestown 46 bărbaţĭ şi 39 femei.

Vocĭ din public*).

Onorată Redacţiune!

Referitor la cele publicate de D-l Dr. Şenchea cand. de adv. şi mare proprietar, imĭ daţĭ voe sĕ-i spun următórele:

Eu prin celea publicate am constatat pro primo, că D-Sa referitor la primirea comitetuluĭ „fondului de teatru“ nu s'a consultat cu nimenea, nicĭ n'a spus nimĕruĭ şi în special mie nu, ci a aflat de bine a eşi singur şi a lua de acasă pe D-l Vicar Raţiu.

Pro secundo am dat bănuială, că D-Sa tocmai acuma începe a cocheta cu comitele şi ceilalţĭ corifeĭ de ai lor, şi a-i invita la banchet şi a-i asigura de cea mai bună primire şi linişte.

In ce privesce tonul olimpic nu 'l înţeleg, căcĭ nu scii ce 'l-ar puté îndreptăţi, de cum-va nu corespondenţele măgulitóre din „Tribuna“ fabricate de D-Sa, séu póte preţinsa lòtişpanului.

Referitor la afirmaţiunea, că nu voesce şi respinge şcóla mea socială şi politică, fiind-că D-Sa are şcóla, suntem de acord, numai cu D-ḑeu înainte.

Făgăraş, 11 Oct. 1896.

Cu tótă stima:
Dr. Nicolae Şierban.

*) Pentru cuprinsul celor publicate sub rubrica acésta Redacţiunea nu ia rĕspunderea.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureşianu.**

Redactor responsabil **Gregoriu Maior.**

Cursul la bursa din Viena.

Din 12 Octomvre 1896.

Renta ung. de aur 4%	121.75
Renta de coróne ung. 4%	99.10
Impr. căil. fer. ung. în aur 4½%	122.75
Impr. căil. fer. ung. în argint 4½%	101.—
Oblig. căil. fer. ung. de ost. I. emis.	121. —
Bonurĭ rurale ungare 4%	97.30
Bonurĭ rurale croate-slavone	97.50
Imprum. ung. cu premii	155.50
Losurĭ pentru reg. Tisei și Segedin.	137.75
Renta de hârtie austr.	101 30
Renta de argint austr.	101.35
Renta de aur austr.	122.50
Losurĭ din 1860	144.—
Acţii de ale Băncei austro-ungară.	936.—
Acţii de-ale Băncei ung. de credit.	399.—
Acţii de-ale Băncei austr. de credit.	363.10
Napoleondorĭ	9.54½
Mărcĭ imperiale germane	58 87½
London vista	119.90
Paris vista	47.62½
Rente de coróne austr. 4%	101 10
Note italiene	44.47½

Cursul pieţei Brașov.

Din 13 Octomvre 1896.

	Cump.		Vênd.	
Bancnote rom.	Cump.	9.48	Vênd.	9.51
Argint român.	Cump.	9.45	Vênd.	9.48
Napoleon-d'orĭ	Cump.	9.50	Vênd.	9.53
Galbenĭ	Cump.	5.60	Vênd.	5.65
Ruble rusescĭ	Cump.	126.—	Vênd.	—.—
Mărcĭ germane	Cump.	—.—	Vênd.	—.—
Lire turcescĭ	Cump.	—.—	Vênd.	— —
Scris. fonc. Albina 5%		100.75	Vênd.	101.75

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din **1 Oct. 1896.**

Budapesta — Predeal

Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.				Tren de persón.	Tren mixt	Tren accel.	Tren accel.	Tren de persón.
10 —	8.05		8 05	2 00	pl.	Viena	sos.	1.55		1.55	7.20	6.20
8.30	2.15		5.45	9.15		Budapesta		7.—		7.40	1.50	8.10
11.21	4 16	5.10	9.02	11.19		Szolnok		3.37		5.31	11.44	4.28
1.33	5.48	8.00	11 33	12.47		P.-Ladány		1.19		3.56	10.03	2.17
3.42	7.08		1.48	2.11	sos.	Oradea-mare	pl.	11.04		2.37	8.43	11.32
3.58	7.15	1.22	2.06	2.18	pl.		sos.	10.44	8.00	2.31	8.38	11.17
4.38	7.43	2.19	3.03	2.50		Mezö Telegd		10.07	7 10	2 01	8.11	10.42
5.20	8.18	3.32	3.45	3 26		Rév		9.30	6.13	1.34	7.46	10.08
5.43		3.51	4 06			Bratca		9.10	5.38			9.50
6.32	9.07	5.13	4.53	4.17		Ciucia		8.32	5.49	12.52	7.08	9.19
7.16	9.37	6.14	5.32	4.50		B.-Huiedin		7.54	4.59	12.20	6.39	8.37
8.07		7.32	6.24			Ghârbău		6.54	3.18			7.37
8.34	10.37	8.21	6 59	5 55	sos.	Clușiu	pl.	6.13	2 23	11.01	5.23	7.—
8.49	Tr. prs. 11.10	8.40	2.17	6.11	pl.		sos.		5.24	10 45	tr. pers. 4.35	6.45
9.06	11.27	9.09	2 52	6.27		Apahida			5.02		4.03	6.27
10.12	12 30	10 40	4 45	7.27		Ghiriș		Tr. expr.	3.37	9.23	2.55	5.12
10.42	12.57	11.25	5 39	7.50		Cucerdea		Teiuș Arad Budapest	3.06	8.49	2.25	4.33
11.01	1.09	11.49	6.08			Uiuóra			2.49		2.08	4.27
11 09	1.16	11.59	6 19			Vinţul de sus			2.41		2.00	4.20
11.31	11.40	12.29	6.57	8.17		Aiud			2.17	8.23	1.38	3.59
11.48	11.55	12.55	7.30	8.33	sos.	Teiuș	pl.	3.36	1.55	8.06	1.17	3.38
12.05		1.30		8.38	pl.		sos.	3.18	1.29		12 57	3.06
12.33		2.08				Crăciunel			12.55		12.32	2.40
12.47		2.27		9.09		Blașiu		2.48	12.40		11.59	2 26
1.18		3.11				Micăsasa			12.01		11.28	1.54
1.34		3.31		9.42	sos.	Copșa-mică	pl.	2.15	11.41		11.10	1.35
2.13		3.46		9.44	pl.		sos.	2 12	11.14		11.05	1.01
2.32		4.08		9.59		Mediaș			10.55		10.48	12.45
3 04		4.45		10.22		Elisabetopol		1.40	10.21		10 18	12.16
3.40		5 27		10.51		Sighișóra		1.06	9.42		9 43	11.33
4.03		6 12		11.12		Hașfalĕu		12.52	9.12		9.19	11.16
5 34		7.50		12.26		Homorod		11.54	7.45		7.38	10.03
6 12		8.37		12.58		Agoștonfalva			7.02		7.22	9.25
6.41		9.07		1.15		Apaţa		11 11	6.36		6.48	9.01
7.16		9.40		1.34		Feldióra			5.58		6.33	8.28
8.—		10.25		2.09	sos.	Brașov	pl.	10.10	5.08		5.57	7.48
3.55		11 —		2 19	pl.		sos.	10 05	5.20			9.08
4 40		12 26		3 01		Timiș		9.39	4.14		5.20	8.28
5.10		1 11		3.31		Predeal		9.12	3.32		4.14	8.01
12 00		8 30		9.30	sos.	Bucurescĭ	pl.	5.35	9.15		3.32	3.15

Cucerdea — Oșorheiu — Regh.-săsesc.

Tren mixt	Tren de persón.	Tren de persón.	Tren de persón				Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ de persón.	Trenŭ mixtŭ
2.30	8.10	3.11	10.59	pl.	Cucerdea	sos.	7.45	2.36	8.31	12.42
3 19	8.51	3.52	11.40		Ludoș		7.02	1.58	7.38	9.59
4 12	9.37	4.37	12.26		Cipău		6.28	1.19	6.55	11.01
5 12	10.27	5.26	1.14	sos.	Oșorhei	pl.	5.34	12.25	5.50	9.54
5.40	10.42	5.36		pl.		sos.		9.20	5.04	9 35
7.14	12.16	7.14		sos.	Regh.-săs.	pl.		7.54	3.30	8:05

Ghiriș — Turda

tren de persón.	tren mixt	tren mixt	tren de persón.		tren de persón.	tren mixt	tren mixt	tren de persón.
7 33	11 —	5.—	10.21	Ghiriș	5.05	10.30	3.20	9.12
7.53	11.20	5-20	10.41	Turda	4.45	10.10	3.00	8.52

Copșa-mică — Sibiiu — Avrig — Făgăraș

tren de persón.	Tren mixt	tren de persón.	tren mixt					tren mixt	Tren mixt	tren de persón	tren de persón.
2.20	4 45	11.55	7.10		pl.	Copșa mică	sos.	9.34	3.05	6.25	12.35
3.57	6 35	1.25	8.50	3 13		Ocna		8.11	1 27	5.07	11.01
4.19	7.01	1.48	9.15	3 39	sos.	Sibiiu	pl.	7.44	12.57	4.40	10.30
	4.34		2.05		pl.		sos.	7.29	Marţa și Vinerea		8.57
	6.16		3.58			Avrig		6.02			7.16
	8.42		6.35		sos.	Făgăraș	pl.	3.28			4.30

Simeria (Piski) — Hunedóra

tren mixt	tren mixt	tren mixt	tren mixt		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
6.15	11.35	4.25	10.28	Simeria	4.50	10.25	3.10	8.34
6.38	11.54	4.48	10.46	Cerna	4.34	10.05	2.54	8.14
7.13	12 20	5.23	11.12	Hunedóra	4.10	9.38	2.30	7.45

Brașov — Zĕrnești

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
8.35	4.55		Brașov	7.44	1.29	
10 28	6.36		Zĕrnești	6.20	12.05	

Mureș-Ludoș — Bistriţa

4.—	9.10 (Numai Luni a comunică)	4.20	Mureș-Ludoș	6.46	7.21	(Numai Vinerea circulă)
5 03	10.28	5 35	Zau	5.49	6.24	
6 48	12 41	N. Marţa comunică	Ţagu-Budatelic	Circulă numai Marţa	4.50	9.40
7 38	1.54		St. Mihaiu de câmpie		3.44	8.46
8 33	3.02		Lechinţa		2.48	7.43
9 07	3.41		Ș.-Măghiăruș		2.01	6.55
9.59	4.55		Bistriţa		1.16	5 52

Arad — Timișóra

6.20	11.25	5.		Arad		10.43	3.44	10.55
7.08	12.15	6.14		Vinga		9.42	3.01	10.11
8.01	1.10	7.39		Timișóra		8.20	2.—	9.10
12.47	8.47	12 27	5 10	Seghedin	6 05	2 30	10 05	2.15

Sibiiu — Cisnădie.

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
5.30	2.15	pl. Sibiiu . sos.	7.10	9.20
5.42	2.27	„ Selemberk „	6 57	9.07
6.06	2.51	„ Cisnădie pl.	6.36	8.46

Sighișóra — Odorheiu-sĕcuesc.

trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ		trenŭ mixtŭ	trenŭ mixtŭ
3 22	11.08	Sighișóra	9.51	5.32
3.54	11.48	Hașfalĕu	9.02	4.54
6.20	1.59	Odorheiu-sĕcuesc.	7.15	3.—

Notă: Órele însemnate în stânga staţiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în drépta de jos în sus. — Numerii încuadraţi cu linii mai negre aseamnéză órele de nópte.

Tipografia A. Mureșianu, Brașov.